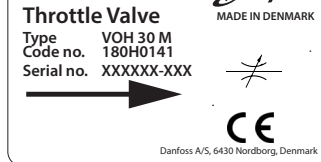
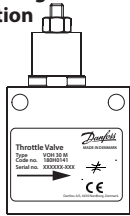


## Installation guide

## Manual Variable Throttle Valve

VOH 30M and VOCH 30M

180R9063

**Identifikation**  
**Identification**  
**Identifizierung**  
**Identification**
**Montage**

Ventilen kan monteres på to forskellige måder:

1. In-line, fastgjort i rørledningerne.
2. Fastgjort med bolte i ventilhusets 2 huller Ø8,5 mm (Ø.33 in).

**Installation**

The valve can be installed in two different ways:

1. In-line, connected into the pipeline.
2. Bolted in position using the two Ø8.5 mm fixing holes in the valve.

Max. tilspændingsmoment, fittings  
 Med stålunderlagsskive og gummipakning: 30 Nm (270 lbs in)

Max. tightening torque, fittings  
 With steel washer and rubber sealing: 30 Nm (270 lbs in)

Max. Anzugsmoment, Fittings  
 Mit Stahlunterlagsscheibe und Gummidichtung: 30 Nm (270 lbs in)

Couple max. de serrage, raccords  
 Avec rondelle en acier et joint en caoutchouc : 30 Nm (270 lbs in)

**Montage**

Das Ventil lässt sich in zwei verschiedenen Weisen montieren:

1. In-line, in dem Rohrsystem befestigt
2. Befestigt durch die zwei Ø8,5 mm (Ø.33 in) Bohrlöcher im Ventilgehäuse

**Montage**

La vanne peut se monter de deux façons différentes:

1. En-ligne, fixée dans les tuyauteries.
2. Fixée par des boulons dans les 2 trous du corps de vanne Ø8,5 mm (Ø.33 in).

**Filtrering**

Vandet, der anvendes, skal være filtreret med et filter:  
 50 µm absolut,  $\beta_{50}$ -værdi > 5000.

**Filter**

The applied water must be filtered through a  
 50 µm abs.,  $\beta_{50}$ -value > 5000 filter.

**Filter**

Das zu benutzende Wasser muss durch ein  
 50 µm Abs.,  $\beta_{50}$ -Wert > 5000 Filter filtriert werden.

**Filtre**

L'eau des circuits doit être filtrée à 50 µm absolu,  $\beta_{50}$  > 5000.

**Montageretning**

Monter ventilen i flowretningen svarende til pilens retning på ventilen  
 (= primære retning).

**Orientation:**

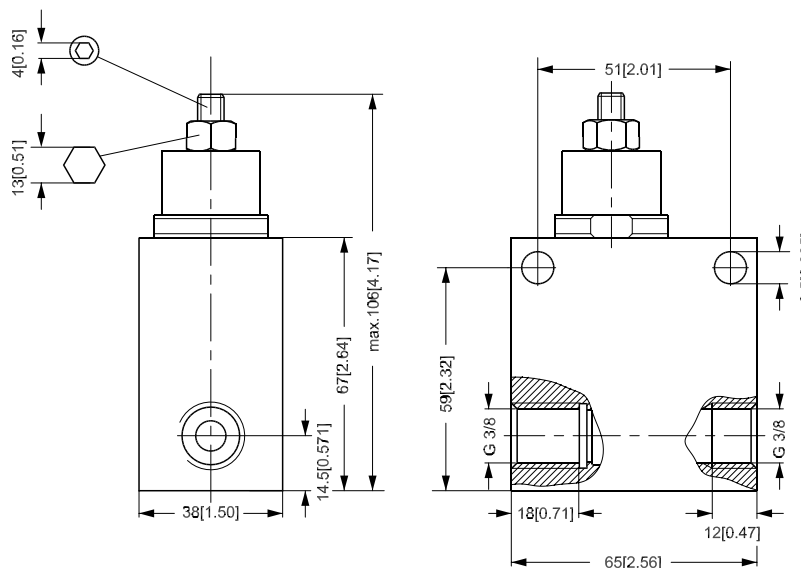
Install the valve in the direction of flow as indicated by the arrow on the  
 valve (primary flow direction).

**Einbaurichtung**

Das Ventil ist der markierten Pfeilrichtung entsprechend einzubauen  
 (primäre Durchflussrichtung).

**Sens du montage**

Installer la vanne dans le sens du flux comme indiqué par la flèche sur  
 la vanne (direction primaire du flux).

**Dimensioner**  
**Dimensions**  
**Abmessungen**  
**Dimensions**


180R9063

## Flowregulering

Omdrejning med uret (CW) til ende position = lukket \*)  
Omdrejning mod uret (CCW) til ende position = helt åben

\*) Lækage max. 50 ml/min ved 140 bar.

## Flow adjustment

Full turn clockwise (CW) to end position = closed \*)  
Full turn counterclockwise (CCW) to end position = fully open

\*) Leakage max. 50 ml/min at 140 bar

## Durchflußeinstellung

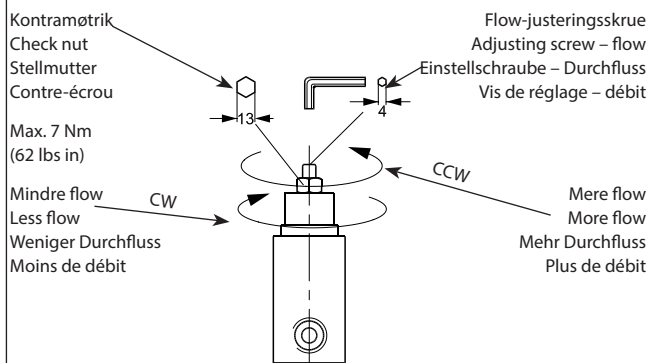
Volle Umdrehung im Uhrzeigersinn (CW) bis Endpunkt = geschlossen \*)  
Volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (CCW) bis Endpunkt = ganz offen

\*) Leakage max 50 ml/min bei 140 bar

## Réglage du débit

Tourner complètement la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (CW) jusqu'à la butée (= totalement fermée \*)  
Tourner complètement la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (CCW) jusqu'à la butée (= totalement ouverte)

\*) Fuite max. 50 ml/min à 140 bar



## Tekniske data

Maks. tilgangstryk (begge flowretninger): 140 bar  
Maks flow: 30 l/min.  
Maks. lækage for lukket ventil: 50 ml/min (ved 140 bar)  
Vægt: 1,3 kg

## Technical data

Max inlet pressure (both flow directions): 140 bar  
Max flow: 30 l/min  
Max. leakage for closed valve: 50 ml/min (at 140 bar)  
Weight: 1.3 kg

## Technische Daten

Max. Eingangsdruck (beide Durchflussrichtungen): 140 bar  
Max. Durchflussmenge: 30 l/min.  
Max. Leckage bei geschlossenem Ventil: 50 ml/min (bei 140 bar)  
Gewicht: 1,3 kg

## Caractéristiques techniques

Pression d'entrée maxi (les deux sens du flux): 140 bar  
Débit maxi.: 30 l/min.  
Fuite max. – vanne fermée: 50 ml/min (à 140 bar)  
Poids: 1,3 kg

## Tryktab ved forskellige åbningsgrader

### Pressure drop at various opening degrees

### Druckabfall bei variierender Öffnung

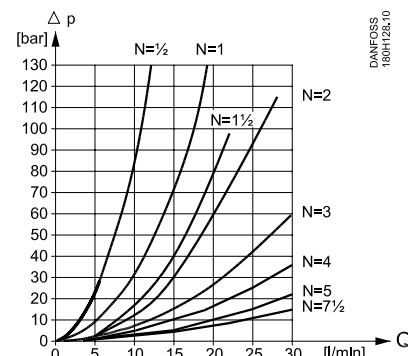
### Courbes des pertes de charge suivant le degré d'ouverture

## Primær flowretning

### Primary flow direction

### Primäre Durchflussrichtung

### Direction primaire du flux



VOH 30 M and VOCH 30 M

## Sekundær flowretning

### Secondary flow direction

### Sekundäre Durchflussrichtung

Direction secondaire du flux N er antallet af omdrejninger fra justeringsskruen.

Ved N = 0 er ventilen helt lukket.

N is the number of rotations of the adjusting screw.

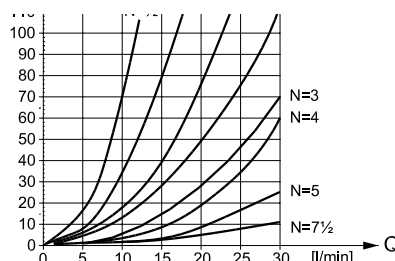
At N = 0 the valve is fully closed.

N ist die Anzahl der Umdrehungen der Einstellschraube.

Bei N = 0 ist das Ventil ganz geschlossen.

N est le nombre de tours de la vis de réglage.

Lorsque N = 0 la vanne est complètement fermée.



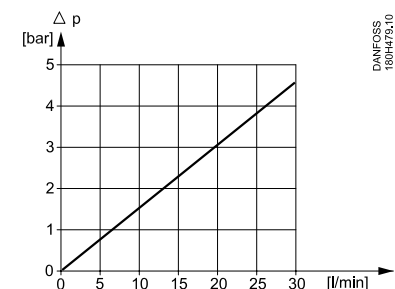
VOH 30 M

## Tryktab over kontraventil som funktion af flow

### Pressure drop across the check valve as a function of the flow

### Druckabfall über das Rückschlagventil als Funktion des Durchflusses

### Pertes de charge dans le clapet anti-retour en fonction du débit



VOCH 30 M

## Danfoss A/S

High Pressure Pumps • danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: [highpressurepumps@danfoss.com](mailto:highpressurepumps@danfoss.com)

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.